



Australian Sex Workers Association

Mandarin

澳大利亚性工作者红色互助组织和各州和领地的成员机构集中力量设立了临时基金，能让您的捐款直接提供给需要获得紧急支援的性工作者，在新冠病毒期间使其能保持个人安全，能有栖息之所，有食物果腹。此基金由性工作者组织监察，由性工作者组织的员工以及澳大利亚的志愿者来运作。

Scarlet Alliance and our state and territory member organisations have joined together to create an ongoing fund to make your donations directly available to sex workers who need emergency financial relief in order to support them to stay safe, housed and fed during the COVID-19 pandemic.

This fund is being overseen by sex worker organisations and run by sex worker organisation staff and volunteers across Australia.

All money donated goes directly to sex workers in need.

COVID-19 has brought about an unprecedented impact on sex workers. Many sex workers have had incomes stop completely or significantly diminish. The impact is happening now and will get worse as COVID-19 increases in Australia.

新冠病毒为性工作者带来了前所未有的影响。许多性工作者的收入受到极大影响甚至是完全停止。此影响不止于现在，而且会随着澳大利亚新冠病毒患者人数的增加而越来越大。

Loss of income has directly impacted on sex workers' ability to maintain housing, buy food and basic items, support their dependents, and access healthcare and prescriptions.

收入的减少会影响性工作者的生存，令其无法支付房租、购买食物和生活用品，无法支持家庭，无法看病和购买药物。

This fundraiser, will provide emergency relief for sex workers in Australia who do not meet eligibility criteria for government or other financial support or unable to meet government requirements.

此次募捐是为了向不符合政府或其他财务支持条件或无法满足政府要求的澳大利亚性工作者提供紧急救济。

Sex workers don't get sick pay and holiday pay, and many have no superannuation or savings. The stigma and discrimination that they face means some have no proof of earnings to access government support.

性工作者没有病假和年假，许多也没有养老金或储蓄。他们面临的歧视和成见意味着很多人没有收入证明来寻求政府的帮助。

Please contribute what you can so that we can try to provide a safety net for our community. No amount is too small.

请尽您的所能，让我们能够为我们社团提供一些保障。金额大小，无任欢迎。

100% OF YOUR DONATION WILL GO DIRECTLY TO SEX WORKERS WHO NEED SUPPORT. No donations are being used for administration.

您的捐款100%会直接用于需要帮助性工作者。我们不会用您的捐款来做管理费用途。 [请在此处做出捐款（捐款表格是英文表格）](#)

If you are a sex worker applying for the relief fund, fill in the form:

<https://www.surveymonkey.com/r/emergency-support-self-assessment-tool-MANDARIN>
Same form, in English <https://www.surveymonkey.com/r/emergency-support-self-assessment-tool>

如果您是性工作者，需要财务帮助，请按此链接完成自我评估表格。

Relief applications are being assessed daily and payments are administered weekly through a transparent sex worker led organisation structure, and allocation is dependent on funds donated at that time.

我们每天都会进行救济金申请的审核，每周发放资金，而且有一个透明度极高的性工作者组成的组织架构，分配的资金视当时获得的捐款而定。

Our ability to provide emergency support is limited to the amount that we receive in donations. It is likely that the need will surpass the amount we receive in donations. This fund is ongoing until further notice, it's never too late to donate.

我们能提供紧急援助的能力受限于我们收到的捐款，很可能需求会比我们收到的捐款的金额要高。此基金会持续下去直到另行通知。捐款任何时候都不迟。

[关于性工作者红色互助组织：](#)

[我们是澳大利亚性工作者和各机构的全国性代表组织。我们为性工作者的健康和安](#)
[全、自主权以及人权而努力。我们的成员机构在澳大利亚的各个州和领地提供各种服](#)
[务，开展各项活动，进行同行之间的教育、联系以及其他的互助支持。性工作者红色](#)
[互助组织是性工作者自发组成的社区组织，在过去三十多年来都在积极推进健康以及](#)
[性工作者的权利。](#)

About Scarlet Alliance:

We are the national peak body of sex workers and sex worker organisations in Australia. We advocate for the health and safety, self-determination and human rights of sex workers. Our member organisations provide services, events, peer education, networking and other forms of support in each state and territory of Australia. Scarlet Alliance is a sex worker led community-driven organisation with over three decades experience in health promotion and sex worker rights.

[Scarlet Alliance website](#) and [Scarlet Alliance member links page](#).